

— Ե՛հ հիմա էմանէթինճէ արդու օլունան իսլահաթը ճէտիտէյի միւզա. քէրէ վէ իճրա, վէ հաթթատա իքի կիւն տայիրէյի էմանէթտէ իճթիմա իթմէք իւզրէ, պիր իսլահաթը գոմիսիօնու թէշըլ օլունմուշ տուր :

— Իգմիւրտէն Լէվլէթ Հէքլտա եա. զըլմըշ օլան յունիս 14 թարիխի պիր մէքթուպտա օգունմուշ տուր :

Իշպու մէքթուպուտա, վիւսեւ. թիմիզտէ ասայիշի ամէնին պուլուն. տուղու հալի իւզէրինէ եազմագտա օլ. տուղու իշին էսէֆ իտէրիմ, չի չարէ քի պու մէսէլտէն պահս իթմէքէ, վէ պունըն իւզէրինէ հիւքիւմէթը սէսիէ. նին նազարը տիգգաթընը ճէլպ վէ տալէթ իթմէքէ մէնպուրմ: Պու իշ. տէլէրի կէրի կիթմէմիզ օ տէրէճէ ա. զըլ պիր ալէամէթ տիր քի, պունու, կէօրէնէրին պօրճու տուր մէյտանա չըգարմագ : Մէնպուրմ պէտան իթ. մէքէ քի տէօրթ սէնէտէն պէտու իշ. միրտէ ասայիշի հալ բէք ֆէնա պիր սուրէթ քէսպ իթմիշ, վէ չու միւտ. տէթ զարթընտա մէտէնիտէթտէ իլէ. րի վարմագ չէօլէ տուրսուն, պար. պարլըդա տօղրու կէրէյի կիպի ատըմ ալմըշը տըր : Նէֆսի չէհիրտէն պահս իթմէմ, օրատա Համտի փաշանըն իթ. թիտաղ՝ իլլէտիյի թէտապիրի շէտիտէ սայէսինտէ պէշ ալթը նէֆէր գանլը գաթիլլէրին ախղ ու կիրիֆթ օլընմա. սընտան պէտու պիր տէրէճէ էմիտիէթը հալ միւշահէտէ օլընմագտա տըր : Պէն անճագ էեալէթին իշէրիլէրինտէն պահս իտէճէյիմ, օրալարտա Զէյպէլլէր ի. լէ Զէրքէսլէր, սէրպէսթճէ իսթէտիք. լէրինէ եաբապիլմէքտէ տիրլէր, կիւն կէլմէզ քի, եօլճու սօյուլուպ թէլէֆ իտիլմէսին, հիւքիւմէթ մահէլիլէլէր, էհալիյի մուհաֆազա իշին հիշ պիր չէյ եաբմատըգտան մատտա, հաթթա հայտուտարըն թարաֆըն թութմագ. տա, պունլարըն հայտուտուգլարընա միւսաատէ իլլէմէքտէ, վէ պիր սու. լէթլէ, հիւքիւմէթ մահէլիլէլէր հայ. տուտար իլէ օրթագ տըրլար տէյի ումուսին հիւքիւմէթ պիր իթիգատը թաստիք իթմէքտէ տիրլէր :

ԳԼԳՐԸՍ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Ալաֆրանկա յունիս 11 թարիխիլէ Լարնագատան Գուրիէ տ'Օրիան զագէ. թասընա շու աթիտէքի մէքթուպ եա. զըլմըշ տըր :

Յամակուսթատա սահիհէն զարիպ պիր վուգուաթ վագը օլարագ, ճէգի. լէնին պիւթիւն էհալիյի իրիսթիեա. նիտէսինին հիտտէթինի մուճիպ օլմուշ տուր : Ե՛հօյլէ քի :

Յամակուսթանըն միլլէրիէ գոմիսի. լի, իքի Ռուճաբասընը, պիրինի եէ. տի կիւն վէ տիկէրինի օթուզ կիւն մահպուսիտէթէ հիւքիւմ իլէ, սագալ. վէ պըքըլարընը տախի թրաշ իթտիրմիշ տիր : Պու մահքիւմիտէթին սէպէպլէ. լի իսէ պէր վէճհի աթի տիր : չէօլլէ քի, մէքթուսան բաբասլարտան պիրի, Զասալի մէճիսինէ ճէլպ իտիլմիշ օլունպ, ֆագաթ մէքթուսէն՝ Օսմանլը. ճա վէ նէ՝ ինկիլիզէ օգուճագ պիլ. մէտիկինտէն, ճէլպ բուսուլասընը կէ. թիլէն զապիթիտէ, մէքըլու բուսու. լաեք իմգալամաեաճաղընը, ֆագաթ սէպէպի ճէլպինի անլամագ իւզրէ, քէնտի գարիտէսինտէն իքի իւշ ֆար. սախ ուզագլըր պուլունան Յամակու. թա շէհրինէ պիղպաթ կիտէճէկինի պէտան իլլէմիշ տիր : Պունուն իւզէրի. նէ մէքթուս զապիթիտէ օրատան մուֆա. րագաթլա, րահիպի մէքըլուրուն մահ. քէմէքէ կէլմէք իսթէմէտիկինի պիլ. տիրմիշ տիր :

Իքինճի րահիպէ կէլմէք, մէքթուս

տախի, Յամակուսթա շէհրի ճիվար. լարընտա պուլունան պիր գարիտէտէն օլունպ, քէնտիինի մալի օլան վէ քէն. տի խանէսինին պաղչէսինտէ պուլուն. նան քէլի պուլունուզու աղաճընտան պիր տալ քէստիկի իշին, հիւքիւմ օլուն. մուշ տուր : Իշթէ ինկիլիզ հիւքիւմէ. թի, Գըպըս ճէգիլէսինին եէնի թէն. սիգաթընա վէ իտարէսինէ պու սու. լէթլէ պագմագտա տըր :

Մէքթուսան իքիլուհպանլարա վա. քը օլան մուսմէլէյի մէքթուրէ, Լար. նագատա տուեուլտուղունտա, պու խապէր, պիւթիւն իրիսթիան էհալի. սինին թախտիլինի մուճիպ օլմուշ, վէ չարը բազար, մաղաղալար, տէվալի. լի աղլամ, վէ գահլէխանէլլէր գա. բանմըշ, վէ իւշ պինի միւթէճագիլի խալգ, միլլէրիէ գոմիսէրինին խանէսի. նին էթրաֆընը իհաթա իտէրէք, Վիա. շասըն գըրալիա, մահլ օլուն ճէպ. պար վէ զալիլէր, իրիսթիեանլար հագ. գընտա ատալէթ իճրա իտիլինա տէ. եու պաղըմըլար տըր : Ե՛հ հիմա իւհ. պանլարտան իւշ նէֆէրի, գոմիսէրի միւսալիլէյին նէգտինէ պիլ աղիմէ, էհալինին հիտտէթինի պէտան, վէ չու եօլտա իֆատէյի հալ իլլէմիշ տիր : Վիլ, քէմալի մէսուրուրիէթլէ ճէգի. լէնին իտարէյի ճէտտէսինի գապուլ իթտիք, վէ պիլ ճիւմէլէ էվալիլի ճէ. տիտէնիլէ, վէ գօլտուղունուզ քէտաֆ. ֆէյի վէրիլլէրէ միւթապատթ իլլէ. տիք, վէ թարաֆընըգտան հիշ պիր կէտան չիքեաթ սէտասը չըգարմա. տըգ : Հալ պու քի պու կիւնքի կիւն, սիգ, պիլիմ մէգհէպիմիլլէ թէարուզ իտիտօրսունուզ, վէ օլ մուսաղլամ միլ. լէթ, վէ սէրպէսթ ինկիլիէրա, վէ պիր իրիսթիեան հիւքիւմէթի տիրքի, պիլիմ իսթիեաղաթըմըղ զասպ իթ. մէքտէ, վէ թահթը սալթանաթը Սէ. նիյէտէ տայիմա հիւքիւմէթ վէ լիտաթի կէօրմիւշ օլան պիր միլլէթին մէգհէպինի թահգիլ իլլէմէք իսթէմէքտէ տիր :

Գոմիսի, վուգուլի հալի տէրհալ ճէգիլէնին վալիսինէ թէպիլիլ իտէճէկի. նի ճէպպէն մէքթուսան իւհպան. արա պիտիրմիշ իսէ տէ, էհալի, պու ճէպպտան խօշնուտ օլմաեարագ, տէ. րագապ պիր գոմիսի թէշըլ իթմիշ, վէ մէքըլու գոմիսի, ինկիլիէրաեա թէլէկրաֆ չէքմէք, վէ վուգուաթը ինկիլիէրա խարիճիէն նազըրըլա, բարլամէնթօնուն տիկէր պաղը աղա. լարընա, վէ քէպիլք ստարագամ հաղրէթլէրինէ արղ իլլէմէք իւզրէ, պիր մըգտար մէպաղ թէտարիք իլլէ. միշ տիր :

Պու շէյլէրիննէթիճէսի նէ՝ օլաճագ տըր : Պու պապտէ էֆքեար պէտան իթմէք իսթէմէմ, ֆագաթ շու գա. տարընը տէրիմ քի, պէյնէլ էհալի սէատէթ հուսուլէ կէթիլէճէք օլան իսլահաթա թէշէպպիւս իթմէք իւզրէ, Անատուլեա պիր թագըմ մէմուրլար կէտտէրիլլի, վէ պունլար, պուրաեա կէտտէրիլլէրին եօլունա սիւլիւք իտէրլէր իսէ, մէքթուսան էհալիլէրին հալլէրինէ թէէսիլիլ իտէրիլ :

Սօն բօսթա իլէ, Դանասա գօնսօլ. սու Մ. Տօղունուն, ինկիլիէրա գըրա. լիշասը թարաֆընտան միւսգի իուլի. սաթնամէսի վիրուտ իթմիշ տիր :

Կէօրիւնիւր քի, Յրանսա ուհուտը աթիլգաեք, վէ պունլարըն Գըպըս ճէ. զիլէսինտէ ինթաճ իթտիկի իսթիեա. զաթը թէրք իլլէմիշ տիր, ֆագաթ պունա մուգապիլ տախի, հէր Յրան. սըղ, միւտտաի վէ միւտտայի ալէյհ օլուն, մահքէմէյի ալի թարաֆըն. տան մուհաքէմէ իտիլէճէք տիր, վէ Յրանսա գօնսօլսու, մուսալիլ սըֆա. թըլա մահքէմէտէ պուլունմագլըղա հագգը օլաճագ տըր :

Մարտտա ինչը օլունան պիր էմըր. նամէտէ, զանն իտէրիմ քի, հէր հա. քիմ մուսալիլին մէճիլի ալիէ կիթ. մէկէ մէնպուր օլտուղու, վէ մուսալի. նի մէքթուս իւշ տէֆա մահքէմէքէ տալէթ օլունուպ տա, պու տալէթէ ճէվապ վիրմէքէճէք օլուն իսէ, ճէգայի նագաթիէ վէ մահպէսէ հիւքիւմ օլուն. նաճաղը պէտան գըլընմըշ տըր Աճապա Յրանսըղ գօնսօլսու տա մէքըլու էմր. նամէքէ թագի՝ մի տիր :

Ինկիլիզ զագէթալարը, խուսուսիլլէ մուխալիֆէթ թարաֆընը օլան զագէ. թալար, Սիթիւմ բիսգօպօսու մօն. սէնեօր Բիբրիսանսուն, Լիմասօլ միլ. քիէք գոմիսէրի ալէյհինտէ եագտըղ պիր չիքեաթէթնամէտէն պահս իտի. եօլար : Գոմիսէրի միւսալիլէյի, մօն. սէնեօրու միւսալիլէյին թահթը իտա. լէյի իուհանիէսինտէ պուլունան պիր բաբաթ հագս իթտիրմիշ, վէ վէրիլէն արղուհալըն, ինկիլիզէ վէ եախօտ թիւրքճէ եաղըմասընը պէտան իտէ. լէք, մօնսէնեօրուն վիրտիկի արղուհա. լը, եինէ միւսալիլէյի իտաթէ իլլէ. միշ տիր : Պու մատտէ խայլիճէ թէվա. թուր պուլմուշ, վէ պու պապտէ թահ. գըգաթ վէ թէտգիգաթ իճրասը էմր օլունմուշ տուր :

Ալաղըմըղ մալիւսաթա կէօրէ, բիս. գօպօսու միւսալիլէյի թարաֆընտան թագաթիմ օլունան իքի չահիտ, պիրի, Լարնագատան Լիմասօլա գատար միւս. թէն օլան մէսաֆէյի, բիսգօպօսուն րաքիպ օլտուղու սէֆինէ իլէ գաթթ իթմիշ, վէ տիկէրի տախի բիսգօպօս. խանէտէ, էճնէպիլլէրէ մախուս օլան օտալարտան պիրինտէ իգամէթ իլլէ. միշ օլտուղու իշին, չահատէթլէրի գա. պուլ օլունմամըշ տըր :

Պու վուգուաթ, իլլէրունտէ նէ սու. լէթ քէսպ իտէր իսէ, թարաֆընըղա պիտիրիլլիմ :

Օսմանլըար, Գըպըս ճէգիլէսինի ֆէթհ իտէլիտէն պէրու, պուրատա պիր մանաթըրա մալիք օլան թէր. Սէնթ թարաֆթը իուհպանլարը, քէն. տիլլէրին էնա վէ զախիլլէրինի գա. պուլ իշին, կէօմիւք իսմիլ իթասըն. տան մուսաթ իտիլլէր : Հալ պու քի ին. կիլիլլէրին վիրուտինտէն պէրու, մէք. քիւր մուսաթիլէթ իպթալ իտիլմիշ, վէ պու կիւնքի կիւն քէնտիլլէր տէ, սա. յիրլէր կիպի իսմիլ կէօմիւք իթասը. նա պաղաճըլար տըր :

Ասունթի վէ Պրագաթէն (Մագէ. տօնեա) յունիս 10 թարիխի իլէ Գօ. լէսքօնտանս Բօլիթիգ զագէթասընա եաղըմըշ տըր :

Պիր գալ կիւնտէն պէրու Մագէ. տօնիա ասըլարընընրէյիլլէրի, մէր. քէլլէրինի պուրաեա նագլ իթտիլլէր : Պու այլն իպթիտասընտան պէրու, Օսմանլըար արասընտա միւսատէլէ վուգու պուլմագաղըն հիշ պիր կիւն կէլմէմիշ տիր :

Յունիսին պիրինճի կիւնիւ ասըլար իուհասաթնտան Տէտօճօրճի քէնտի չէթէսիլլէ եիւզ նէֆէր ասաքիլի մուս. վիլլէյի Օսմանիէ իլէ միւսատէլէ իթ. միշ տիր : Ասըլար մէճուհարտան մաա. տա 9 նէֆէր թէլէֆ վիրմիլլէր տիր : Պիր կիւն էվլէլ, տիկէր պիր չէթէ, Տէմիր գաբու ճիվարընտա, չըմէնտըֆէր թրէնինի թէվգըթ իթմիլլէր իսէ տէ, պունա տայիլ թաֆիլաթ եօգ տըր : Օ ճիվարարտա պիր իտիլլէ ասը չէթէ. լէրի մէվճուտ օլունպ, ասըլար օն պին գատար թախմիլ օլունուեօր : Յունի. սին իքինճի կիւնի Բալլէ նամրէյիսին գօմանտասընտա պուլունան պիր չէ. թէ, Բիանիգա գարիէսի ճիվարընտա Օսմանլըարա միւսատէլէ իտէրէք,

պու միւսատէլէտէ, մէճուհարտան մատտա օն իքի թէլէֆ վուգու պուլ. մուշ տուր : Իրթէսի, եանի յունիսին իւշիւնճիւ կիւնիւ տէօրթ եիւզ քիշի. տէն իպարէթ տիկէր իքի ա. չը չէթէսի կիճէլլէյին, Բիանիգա գարիէսինի մու. հասէրէ իտիպ, էհալիսի ֆիտար իտէ. լէք, գարիէյի ասըլար եագմըլար տըր :

Յունիսին տէօրտիւնճիւ կիւնիւ սա. պահաթըն վիտօ Անասաթաի, 700 քիշի իլէ, Բօտլէհա նամ իսլամ գա. լիէսի իւզէրինէ հիւճուճ իտիպ, օրա. նըն էհալիսինտէն ալթը սաաթ միւ. թէմատիէն մուսալիլէթ կէօրմիւշ, վէ անճագ ասըլար զիւստէ օլտուղուն. տան, էհալի Գիրիթիագ թարաֆընա չէքիլլէր տիր : Ասըլար պու գարի. էյի եաղմա իթտիքտէն սօնրա եագ. մըլար տըր : Պու մուհարէպէտէ ասը. լար ետրէլիլլէրտէն մատտա օն սէքիգ թէլէֆաթ վիրմիլլէր տիր :

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԷՐՄԵՆԻՍԹԱՆ ՎԷ ՔԻԻՐՏԻՍԹԱՆ
Պունտան պէշ ալթը կիւն էվլէլ, Լօնտրատան չէքիլլէր օլան պիր թէ. լէկրաֆտա, մէրքէգի Էրզրում օլա. րագ, ինկիլիէրա թարաֆընտան գօն. սօլա թալիսին օլունան մահէլլէրէ, Գիւրտիսթան իսմի վիրմիլլէ օլունպ, վէ պունտա իսէ, եանլըլըգ օլմաեղա, իլլա պիր նիտէթի մախուսէն հիսս վէ չիւքէն օլունտուղունտան, պիթթապի չօգլարըն, էսէֆ վէ թէտճիւպինի մուճիպ օլմուշ տուր : չիւնքի, հէր քէս, վէ ալէլիւսուս քէտաֆէյի էվ. րօպալըլար պիրիլլէր, վէ քէնտի ճօղ. րաֆիալարտա չէհատէթ իթմէքտէ տիր քի, քիւրլէյի արղ իւզէրինտէ, պիր Էրմէնիսթան վար տըր, վէ կէրչի չօգ չէյլլէրիմիլլէ զայպ օլմուշ տուր էմ. մա, մէքըլու իսմի, հէր նասըլ իսէ, պիլլէլլէլլէ վէ նիլլէթի իթմիլլէ օլմատը. զըմըղ հալտէ տախի, էօյլէճէ պագը գալմըշ տըր : վէ պու կիւնէ գատար. հէր ճօղրաֆիեա եագան վէ խարիթա եաբան, մէքըլու իսմի իսթիլալ իլլէ. մէքտէ տիր : Էմմա, էօթէտէ պիրտէ Գիւրտիսթան վար իմիշ, օնա պիր տէ. եէճէկիլլէր եօգ տուր : Փագաթ, նէ՝ աճայիպ չէյ տիր քի, Էրզրում ասըլ Էրմէնիսթան օլտուղու, վէ մէքըլու թէլլէկրաֆտատա, Էրզրում իսմի պու. լունտուղու թագաթրտէ, Գիւրտիսթան իսմի վիրիլլէ տիր իշթէ մէսէլէ պուն. տա տըր :

Պաղը զագէթալար, պու խուսուսու թահթը նագաղը տիգգաթա ալարագ. եաղտըլար, նասըլ քի Մատիս տախի, ճիւսաա իրթէսի նիւսիէսինտէ եագ. մըշ, վէ պագը միւթալաաթ տա պէ. եան իլլէմիշ տիր :

Մատիս մէքըլու միւթալաաթնտա, ինկիլիէրա թարաֆընտան, Գիւրտ. լէրէ տահա գիւստէ էհէմիլլէթ վէ. լիլիպ վէ հիւքիւմէ իտիլլէք, մէք. քիւր Գիւրտիսթան իւզէթի իսթիմալի իշին իղզարը թէտճիւպ վէ թէէսիլիլ իլլէմիշ տիր :

Վագաա, պու խուսուսու զիւստէ. սիլլէ չաեանը թէէսիլիլ տիւր, լա. քին, ասըլ գապահաթ ինկիլիլլէրտէ օլմաեղա, իլլա պիլիմ քէնտի քէնտի. լէրէ տիպլամիլլէք սաթարագ մէյ. տանա աթըլան, վէ միլլէթ նամընա օլտուղու հալտէ, հէր չարըլըլա էլ աթանլարտա տըր քի, տիւնեա բօլի. թիգաթնա ասալ ալլնա օլմատըլարը հալտէ, պիր թարաֆտան իուսիտեա, վէ տիկէր թարաֆտան տախի ինկիլ. թէրրաեա միւրաճաաթ իլլէ, միլլէթի. միլլէլլէլլէ միւսատէլէնէլլէլլէ իթի.

էօյլէ չէյլէրէ գարըմագտա օլմատը. զընտան, պից քենտիմիզ տիւշիւնիւպ ինքա իթմէյիլիզ :

Ճէնագէլէրտէ, պիւյիւք պիր աեբպ տախի, չու գատընլարըն, գարուլար. տա վէ բէնճէրէլէրտէ, էօքիւզ կիպի պաղըրարագ, վէ սաշլարընը եօլարագ աղամալարը տըր քի, պու տա բէք պիւյիւք պիր գապալըզ, վէ առէթա պիր նէվի եապանիլիք տիր. զիրա պու, մուհապպէթ նըշանը օլմաեբպ, իլլա հէր քէսէ պիր կէօսթէրէշ իշին ինատ օլունմուշ վէ պապը գալմըշ պիր չէյ տիր :

Հիշ չիւբէմիզ Եօգ տուր քի, նիշէ գատընլար, տէյիլ պաշգա պիր նի. յէթ, իլլա օրտտա մէվնուտ պուլու. նանլար իլէ գօմլուլարընտան ութան. տըգլարը իշին, խահնախահ էօյլէ պա. զըրըզ չաղըրմագլըղա, վէ իւթլէրինի պաշլարընը եըրթ մագլըղա մէնպուր օլմագտա տըրլար, չիւնքի, պիր թա. գըմ ածիւզէլէր, «գա», մեղա՛յ, կի. տէ՛ք, հիշ չի լացին ալ, վա՛յ կլիսու. նուն, էկէր սիրտերնին չի ցաւեցաւ ալնէ, պարեմա ուրիշներէն տմշնալով լալ պէտք էր... տէյէրէք, էօթէտէ պէրուտէ փալ ու զէմ իթմէքտէ տլրէր :

Պիզիմ պիր թագըմ մասալը վայիզ. լէրիմիզ, քարոզ վէրտիքլէրի վագըթ, չուվալ չուվալ պոշ լագըրտըլար սէօյ. լմէքտէն իսէ, պու եօլտա իսլահաթ. լար վագ իթսէլէր, վէ բաթըրիզ հազ. ըէթլէրի թարափընտանտ, խասէ. թէն պու խուսուլարտա թէնպիհաթ վէ իսլիմաթ զուհուրա կէլսէ, ահա. պա տահա իլի օլմա՞գ մը :

ԻԼԱՆԱԹ

ՏՕԳԹԵՐԻ ՃԵԼԱԼԵԱՆ ԷՅԷՆՏԻ

Տօգթէօրիւ միւմարէյ, սապըքը վէճէ իւզրէ, եալընը ֆրէնկի վէ պէլ սօուգլուզու, վէ ումու՛մ ալէաթը թէ. նասիլիէնէ (ծննդական գործարանաց վերաբերեալ), վէ իտրար եօլլարընա տայիր խասթարգլարա տիւշար օլան. լարըն էմրի թէտալիլէրի իշին, հէր կիւն սաաթ տէօրթտէն շնա գատար, Պաղէ գարուսուտա Համիտիլէ թիւր. պէսի սըրաքընտա վագը 32 նիւմէրօլու Սինաբեան վիշէն էֆէնտի էնգախանէ. սինտէ, վէ բաղար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլունտա թարապաշը ճատտէսին. տէ վագը 117 նիւմէրօլու քէնտի խա. նէսինտէ, քէյֆիլլէրի գապուլ իթ. մէքտէ սիր :

ՊԵՅԵԻՔ ՊԵԻԹ ԽԱՊԷՐԻ

Ալմանեանը բիանգօ պիլէթլէրինի սաթան մաղաղալարըն պալընճաւ օլան Համպուրկտաքի իզանթալ վէ գուճանեաւը, յուլիս 9տա գուրասը քէշիտէ օլունճագ օլան Ալմանեա բիանգօսընը իքնեմի սէրիսինի պու կիւնքի նիւսիւմիդտէ տէրն իթտիր. մէքտէ տիր : Մէքըլար իզանթալ վէ գուճանեաւընտան ալաղըմըզ մալիւ. մաթա կէօրէ, պիրիննի սէրի թահվի. լաթընտան թիւրքիտա բէք չօգ սա. թըլմըշ օլունգունտան, իզանթալ վէ գուճանեաւը, իսթանպուտա պիր չիւ. պէ ալմագ նիւնէթլիտէ օլուպ, պունըն իշին միւզ. ք. խաթա տախի կիրիմիշ տիր : Սօն սիլինին էն պէօյիւք իգ. րամիւնէսինի, իկէնտէրիտէ մուգիմ պիր իրատնը գազանմըշ տըր. իքնեմի պէօյիւք իգ րամիւնէ տախի, Պէրլինտէ պիր ֆապրիգ. թօրա իսապէթ իլլէմիշ տիր, իսթանպուլ էհալիսինտէն տախի պիր չօգ իզրամիւնէ գազանան վար տըր : Մէմուլ տէօրիզ քի պու տէֆաքի

իզրամիւնէ քի եարըմ միւնտ ֆրանգ. տան զիեատէ տիր իսթանպուլ էհալի. սինէ իսապէթ իտէր : Հէր հալտէ չու. նու գապուլ իթմէլիլիզ քի բէք չօգ աւտամ իզրամիւնէ գազանճագ տըր : Պուրաճըգտա մէքըրի բիանգօսըն միւ. թէպէր վէ էմիլիէթ : չաեան օլմաւը հագգընտա պունտան զիեատէ սէօյ. լմէնէ հաճէթ կէօրմէյիզ, չիւնքի պիր Ալմանեա տէվէթլինին քէֆալէթ իտիլի, էհալի իշին պէօյիւք թէնէմի. նաթ տըր :

GRANDE LOTERIE

PRIVILEGIÉE DE
L'EMPIRE D'AUTRICHE-HONGRIE.
ԱՎՍՏՐԻԱ ՎԷ ՄԱՃԱՐԻՍՏՈՒՆ
ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆԻ ՆՄԹԻՆԱԶԼԸ
ՊԵՅԵԻՔ ԲԻՆԱԳՈՍՈՒ

Սարրաֆ միսիւր Բլարֆէլտ վէ գուճ. բանեաւը էհալիէն իւն իտէր քի, Ավթ. րիա վէ Մաճար տէվէթլինին էմրի իլէ չը. գարըմը օլան 19 ընճը բիանգօսըն գու. րասը 1879 սէնէ. ի յուլիս այը 17 իննի կիւ. նիւ վուգու պուլաճագ տըր :

Հէր թարաֆտա եաեղմըշ վէ պիր չօգ պալթլարը իլէ մալիւմ օլան իլ պու բիան. գօեա, Ավթրիա վէ Մաճարիսթան տէվ. լէթլինին բիանգօ նէգարէթի ումուճիսի քէ. ֆալէթ իլլէմէքտէ տիր :

6272 իզրամիւնէն մըգտարը, 230,000 ֆիօրինէ պալիզ օլուր :

1 իզրամիւն 70,000 ֆիօրինէ Ավթրիա գօնսլիտի

1	20,000	»	»
1	10,000	»	»
1	5,000	»	»
46	1,000	»	»
56	500	»	»

վէ զայրիհիւմ, վէ զայրիհիւմ
Պիր պիլէթլին ֆիեաթը 2 ֆիօրին տիր :
Պու պապտէ թափիլի մալիւմաթ ալմագ իսթէնէնլէրին, մաղաղամըղա միւրաճաթ իլլէմէլէրի :

Մէքըլար մաղաղա, քէնտի պիր չօգ միւնթէրիլէրինէ իւն իտէր քի ՍԱԳՍՈՒ. ԵԱՆԸՆ 96 ընճը ԲԻՄԻԳՈՒԸՆԸՆ պիրիննի գուրասը, 1879 սէնէսի յուլիս այը 7 վէ 8 ինտէ քէշիտէ օլունճագ տըր :

Մէքըլար բիանգօ, Ալմանեանըն քեաֆ. ֆէյի բիանգօլարը իշինտէ էն զիեատէ քեարուրը օլունգու իշին տիւնեանըն հէր թարափընտա թանըմըշ տըր :

Գուրալարըն բէսի էսամիլէրի մաղաղա. մըգտա պուլունտուղունտան, էհալիտէն հէր քիմ իսթէր իսէ, մաղաղամըղա կէլիպ նիւմէրօլարընը պագապիլի, վէ գազան. տըղը իզրամիւնէնի պէտէլիլի մաղաղա. մըգտան անիտէ ալապիլի :

Հ. ԲԱՐԱՅԷՆՏ ՎԷ ԳՈՒՄ.
Գալաթա 10, Գոմիսիոն խան 18—4

ORIENT ՕՐԻԱՆ

Մէքըլար իսիմտէ օլան ԵՆԻՆԸ ԽԻւ. թիւն ֆապրիգաւը, Գալաթա տա Ծէր. մէլաճըլար սօգալընտա էսկի եաղ գա. գաբանընտա 26 նիւմէրօտա քեալին օլուպ, սահիպի թարափընտան հիւր. մէթլու էհալիլէն իւն օլունուր քի, չիմտի թիւթիւնլէր մէնթիտէ բարա ի.

ՊԵՅԵԻՔ ՊԻՐ ԻՃԱՏ

EPILEPSIE

(ՍԱՐԱ ԽԱՍԹԱԼԸԸԸ) — Էթէմէն պէ. րու էյիլէմէզ օլունգու գանն օլունան մէքըլար խաթալըզ, Պիրլին սօգթօր. լարընտան սօգթօր ԳԻՐԵՆԷՐԻՆ Med. Dr. Kirchner, Berlin N. Schönhauser Allee 168 իմէէ ինքա իլլէտիլի ԵՆԻՆԸ ԹԵՆԷՐԻԱԼԸՐԻ իլէ էյիլէմէքտէ տիր : Տօգթօրը միւմաի. լէյէ բէք չօգլարընը պու խաթալըզտան գուրթարմըլար ինտ քէրտէս օլան մուալիճէ իլէ, իլէսնէ մուալիէնէ օլունմուշ, վէ հէթիլիք աղատէլիսար թարա. ֆընտան թափիլէ գըլընմըշ օլան իլպու մուալիճէ, մէքըլար ահհէթլի խաթալըզ էյիլէթլիտիլի կիպի, սայիր սինի խաթալըզլարըն տա էյիլէթլիտի, սինի խաթ. թալըզլարը իսէ, պու կիւնէ գատար իւնը պուլունմաեան սարա խաթալըզընա թութուլանլար իշին զանթլէ էհէմիլիէթլի պիր չէյ տիր : Մուալիճէնին նէ եօլ. տա խաթիմալ օլունճագը հալի օլան քեաղընը իլէ մուալիճէյի սլմագ իսթէնէ. լէր, 28 ֆրանգ կէօնտրտիլէրինտէ, իլը բօտատա քէնտիլէրինէ կէօնտրիլի : Մէքթուպ եազանլար, մէքթուպլարըն հէմ Զրանսըզա եազմալը, վէ հէմ տէ մէքթուպլար իլզէրինէ, եօգալընտա սուրէթի Զրանսըզա եազմալը օլան լու. զիլլէրի եանալարէսի եազմալը տըրլար :

LOTERIE

2 ԻՆՃԻ ՍԷՐԻ

ԵՆԻՆԸ պէօյիւք բիեալգօեու թահ. սին ու թաաթիք իթմիշ օլան Հաւ. պուրկ (Ալմանեա) հիւրիւմիթի, տէ. յիլ եալընըզ պիլէթլէրին թագսիմի մատտէսինէ, հաթթա բիանգօսըն քեաֆիլէյի գուրալարընա տախի նէ. գարէթ իտէր, պունտան տա մատա տէվէթլը միւնթէրիլէյա, խալիլէնին սայիր պօրմըլար կիպի իլպու բիանգօ. տա չըգան նիւմէրօլարախապէ Գ իտէն ագճէնին թէէտիլէնէն քէֆալէթ ի. տէր : չէյլէ քի հէր քէսէ հէր ճիւնթլէ. էմիլիէթլը քեալիլէ վիրիլիմիշ տիր : Համպուրկ հիւրիւմիթլինին իլպու բիան. գօեա քէֆալէթ իթմէսի մատտէսի, բիանգօսըն էմիլիէթլի հայիզ օլունգու. նա խապաթը քեաֆիլ տիր իլէնի բիանգօ 82 պին պիլէթլտէն խալիլէթ օլուպ պու. նուն 40 պին պիլէթլի գազանճագ տըր : Տիմէք տիր քի գազանճագ ինթիմալի բէք չօգ տըր, չիւնքի մէնթուի պի. լէթլինին հէման եարընը գազա. նաճագ տըր : Մէքըլար 82 պին պիլէթ 6 տէֆաա վէ պիր պիրինէ եազըն վա. գըթտա չէթիլի : Պիրիննի իզրամիւնէ

533,000

Ֆրանգ օլուպ, սայիք նիւմէրօլար աթի. տէրի ճէալէլ իւզրէ գազանճագ տըր :

Ֆր.	Ֆր.
1 պիլէթ 555 555	= 555,555
1 " 200,000	= 200,000
1 " 155,555	= 155,555
1 " 80,000	= 80,000
1 " 66,666	= 66,666
2 " 55,555	= 106,666
2 " 40,000	= 80,000
5 " 55,555	= 166,665
2 " 26,666	= 55,552
12 " 20,000	= 240,000
24 " 15,555	= 519,992
5 " 10,666	= 55,550
1 " 8,000	= 8,000
54 " 6666	= 559,964
5 " 5555	= 26,665
70 " 4000	= 280,000
216 " 2666	= 575,856
2 " 2000	= 4000
551 " 1555	= 707,825
679 " 666	= 446,220
945 " 400	= 578,000

40,000 նիւմէր թէքմիլ օլանտ գա. տար տիլէր նիւմէրօլար պիրէր մէ. լաղ գազանճագ տըր : իզրամիլէր անիտէ ալթուս օլարագ վէ հիւրիւմ. թին թահթի նէգարլէթլինտէ պուլու. նարագ թէլտիլէն օլունճագ տըր : Իլ պու բիանգօ պիլէթլէրին ալընը խաթմաեա մէմուրըզ, ըհամընգ արար. լալընըլան ֆիեաթ իլէ վէ ֆալալ մէտարիլ պամագըրըն իսթէնէնէ պու պիլէթլէրտէն կէօնտրիլի :

Թէքմիլ պիլէթ ֆիեաթը 55, վէ եարը պիլէթ 22 իշ ֆրանգ տըր :

Պիլէթլէրին պէտէլի, բոտա քարապ փիլիմիլ օլունգու հալտէ, Զրանտա պիւնգնթալը, վէ եալաթ Զրանտա, ինկիլիլէրա, վէ եա Ալմանիա պանգա լարը իւզէրինէ բօլիգա իլէ թէտիլէ օլունմը տըր : Բարաեթ ալըր ալմալ իսթէնլին անա պիլէթլէրին տօղու. տան տօղուեա մէքթուպ իլէ կէօնտէ. րիլիզ : Պիլէթլէրին իւզէրինտէ հիւրիւ. մէթլին արմար պուլունճագ տըր : Պի. լէթլէր իլէ պէրապէր, Զրանսըզաեա թէրնէ մէ օլունմը ըհամի բրօլիտմը տա. լի կէօնտրիլիզ : վէ պիլէթ ալապիլար, չըգան նիւմէրօլարը, վէ հէր պիր նիւ. մէրօնըն նէ գատար աղէզ գազանաղը. իլ պիլիթիլէն գուրանըն ըհամի էսամի. սինի տախի կէօնտէրիլիզ : Պունտան տա մատա, չըգան նիւմէրօլար շար. գըն պալընճա գաղէթալարընա նէլը օլունճագ տըր : Իլ պու բիանգօսըն պիրիննի սէրիսի թահվիլաթընտան խալիլէն սաթըն ալաղը իշին թիւր. քիա էհալիլինէ իզալը թէլէքըլար ի. տէր, վէ պիրիննի սէրի գուրասը. տա թիւրքիա էհալիլինտէն պիր չօգ. լարըն իզրամիւնէ գազանաղըլարըն մաէլմէմուրիլիէ պէեան իտէր, վէ ի. քիճնի սէրի իշին վուգու պուլաճագ տը. բարըլարըն քէմալ տըզաթլա ինքա իթ. մէլէն սէօզ վիրիլիզ : Վուգու պուլա. ճագ սըրարըլարըն, միւմէրն օլունգու գատար գուրանըն իպթիտաընտան, եանի ալաֆրանկա յուլիս 9 տէն էվ. վէ տօղուտան տօղու թարաֆըմը. գա պիլիթիլիմիլիսին ըհա իսթիլիզ. մէքթուպ եազանլար, մէքթուպլարըն չու առէս իլէ կէօնտէրիլի տիրլէր :

Isenthal & Cie
Bureau principal de Loterie.
Hambourg (Allemagne).
Զրանսըզ, ինկիլիլիզ վէ իթալեան ի. սանլարընա մէքթուպ եազմաղ տա օլ. տուղուտուգտան, մէքթուպ իսանլար. տան պիրի իլէ թարաֆընդա մէք. թուպ եազմալարըն ըհա իսթիլիզ : Պիր մէքթուպ, շարքտան Համպուրկա 180 սաաթ տա կէլէր :

Steiner Bureau d'annonces Hambourg